


  
 CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

# ARAMAIC PROJECT

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity



[AP 253 - Fr. Abel's Voice. A Res Qala \(Model Melody\). Syriac and Malayalam versions.](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



<b>Call Number</b>	AP 253
<b>Part Number</b>	<a href="#">Part I – Syro Malabar Church</a>
<b>Title</b>	Fr. Abel's Voice. A Res Qala (Model Melody). Syriac and Malayalam versions.
<b>Duration</b>	2:10
<b>Place of Recording</b>	Kalabhavan studios, Kochi
<b>Date of Recording</b>	December 1999
<b>Youtube URL</b>	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=e5SQgBY1W0M">https://www.youtube.com/watch?v=e5SQgBY1W0M</a>
<b>Video Segment(s)</b>	AP 253a to AP 253b

## Notes

[Fr. Abel's](#) Voice. A Res Qala (Model Melody). Syriac and Malayalam versions.

A unique voice that shall never die. "[Eramarmak Mar Malka](#)." Popular Res Qala , Syriac and Malayalam versions in the voice of Fr. Abel, CMI (1920-2001). See [Aramaic Project-11 https://youtu.be/SKFUdi8\\_G1k](https://youtu.be/SKFUdi8_G1k). Recorded at Kalabhavan studios, December 1999.

We post this video in tribute to the 20th death anniversary of [Fr. Abel Periyappuram](#), CMI (27 October 2021). Fr. Abels's voice is a transitional link between two eras, the Syriac era of the Syro Malabar Church and the middle of the twentieth century. We post this segment here as a tribute to the legendary Priest and his singing voice.

Note on Aramaic Project-11 Here is a sound testimony to a glorious past in the history of the Syro Malabar Church. Fr. Abel, who played a significant role in the transition of the Syriac liturgy into Malayalam, in the 1960s, sings the model melodies he chose for the liturgy of the Hours in Malayalam. Fr. Abel recorded these melodies in his own voice at my request. I wanted to study these melodies for my doctoral dissertation at the City University of New York (2005). Transcription of these model melodies is part of Chapter six in my doctoral dissertation. In this recording, we can hear his singing voice as well as is speaking voice in the Introduction. Fr. Abel transcribed the chant texts in Malayalam script. He also wrote a personal letter to me with his comments on the chants. We have posted the manuscript and the letter in the Resources of Researchers section on the website of [www.thecmsindia.org](http://www.thecmsindia.org). See my note on [008-167 http://www.thecmsindia.org/researches/res...](http://www.thecmsindia.org/researches/res...) This recording and the manuscript are first-class relics from the past. They are unique treasures of the Syro Malabar Church and a great resource for researchers. : Here is a sound testimony to a glorious past in the history of the Syro Malabar Church. Fr. Abel, who played a significant role in the transition of the Syriac liturgy into Malayalam, in the 1960s, sings the model melodies he chose for the liturgy of the Hours in Malayalam. Fr. Abel recorded these melodies in his own voice at my request. I wanted to study these melodies for my doctoral dissertation at the City University of New York (2005). Transcription of these model melodies is part of Chapter six in my doctoral dissertation. In this recording, we can hear his singing voice as well as is speaking voice in the Introduction. Fr. Abel transcribed the chant texts in Malayalam script. He also wrote a personal letter to me with his comments on the chants. We have posted the manuscript and the letter in the Resources of Researchers section on the website of [www.thecmsindia.org](http://www.thecmsindia.org). See my note on [008-167 http://www.thecmsindia.org/researches/res...](http://www.thecmsindia.org/researches/res...) This recording and the manuscript are first-class relics from the past. They are unique treasures of the Syro Malabar Church and a great resource for researchers.

Dr. Joseph J. Palackal, CMI  
 New York  
 26 October 2021



**Video Segment (s)**

- [AP 253a](#) - Syriac and Malayalam versions of [Laika Ezal](#)/ ewideyolikkum Karthawe Nin.
- [AP 253b](#) - Res Qala (Model Melody): യാദാ ഹുസാഘ. [Yada Husawe](#) sung by Fr. Paul Kodamullil.

**Related Videos**

- [AP 11](#) - [Fr. Abel, CMI](#) sings model melodies in Syriac and Malayalam. Kalabhavan 1997
- [AP 12](#) - Fr. Abel Periyapuram, C. M. I. sings Syriac and Malayalam versions of melodies.
- [AP 12a](#) - Wita wangunnen. Fr. Abel CMI. Funeral for priests.
- [AP 13](#) - Fr. Abel Periyapuram, C. M. I. sings Malayalam version of model melodies.
- [AP 14](#) - Fr. Abel Periyapuram, C. M. I. sings chants from the liturgy of the Syro Malabar Church.
- [AP 235](#) - വിടവാങ്ങുന്നേൻ In Homage to Fr. Cherian Nereveetil. Voice of Fr. Abel CMI.
- \*\*\*\*\*
- [AP 11-6](#) - Eramarmaka". Fr. Abel, CMI sings model melodies
- [AP 140](#) - A Golden treasure from [Fr. George Plathottam](#): Syriac chants from the Office.
- [AP 140a](#) - Text and Melody of "[Ermarmmak](#)" (Fr. George Plathottam)

© **Copyright:** [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to [info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)